

YAM 季刊

聖地牙哥台美基金會及台灣中心

第十五卷第二期夏季刊
2013年7, 8, 9月

2013年聖地牙哥台灣傳統週圓滿落幕

聖地牙哥台灣中心在2013年5月18日舉辦傳統週活動的開幕典禮，當天下午那魯灣太鼓隊首先上場，揭開美食園遊會的序幕，園遊會在入口處的停車場擺起十幾個相當道地可口，充滿台灣風味的小吃攤，讓鄉親回味一下久違了的鄉土味。傳統週的開幕典禮下午6:00開始，由美麗大方的台美第二代陳怡潔Grace Chen主持。首先由台灣中心主任歐春美女士做簡單的報告和主持頒發高中生獎學金和模範母親獎。



今年的高中生獎學金得獎人由以下六位由大聖地牙哥各高中選出來的品學兼優學生獲得〔左圖由左至右〕：Tessa Adler, Point Loma HS；Ikram Aweys, Crawford HS；Melody Jung〔母親代領〕, Canyon Crest HS；Ryan Lee, Bonita Vista HS；Eugene Yang, Crawford HS；Jessica Hernandez, Kearny HS〔不克出席〕。獎項由范少達博士頒發。

今年的模範母親是曾惠貞女士，曾女士是台灣中心的「常態義工」，對社區回饋工作更是不落人後，得此殊榮實至名歸獎項由董事長謝節惠頒發。這次頒獎典禮曾女士因為在台灣照顧年邁雙親，由夫婿邱文雄出席代領，他們的長子邱政智也上台發表簡短感想（右圖）。



頒獎之後主戲上場，今年請到了來自台灣歌仔戲原鄉宜蘭頗負盛名的悟遠劇坊演出兩場充分展現創意的精簡濃縮「折子戲」：《巧媳妙婆》和《新白蛇傳》。悟遠劇坊「承襲傳統、創新蛻變」的演出感動了觀眾席的鄉親們，也牽引聖地牙哥台灣傳統週「文化傳承」的工作向前邁了一大步。（請看內頁）

發行所：聖地牙哥台美基金會 TAFSD
7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111
電話：858-560-8884
傳真：858-560-9276
Website: www.taiwancenter.com
E-mail: taiwancenter@gmail.com

NONPROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
SAN DIEGO, CA
PERMIT NO. 1706

1999年7月10日創刊號
2013年7月1日

第十五卷第二期夏季刊

發行人 聖地牙哥台美基金會

總編輯 歐春美

執行編輯 石正平

執筆人員 吳昭芳 陳正茂 林俊甫

梁昌夫 林逸朗 吳青樺

龔玠華 賴韻白

免費索取

版權所有 歡迎轉載 請通知編輯

Current Resident or

聖地牙哥台美基金會

858-560-8884

董事長 謝節惠

副董事長 蕭奕義

執行長 歐春美

財務長 文小鳳

秘書長 賴淑卿

聖地牙哥台灣中心

主任 歐春美

助理主任 石正平

2013年聖地牙哥台灣傳統週活動報導

(接自封面)

范少達博士榮獲聖地牙哥台美基金獎 (TAF Award)

聖地牙哥台美基金會頒發此獎予對基金會有卓越貢獻的人士，是基金會的最高榮譽。前得獎人為陳秋山先生(1999)、吳銘賢先生(2001)、及范清亮先生(2006)。范少達博士從2000年起加入基金會義工的行列。自2001年至2012年擔任董事，2003年擔任副董事長，2011-2012年擔任董事長。在2004-2010年間更肩負台灣中心主任的重任，對中心的成長與茁壯有不可磨滅的貢獻。



「台灣e歌聲」音樂會 (摘自陳正茂文章)

臺灣在這塊美麗島上，近代孕育了許多傑出的音樂家。但在日治時代有一段時間曾禁唱台灣民謠，後來由於哥倫比亞唱片公司爲了營利，允許臺灣音樂家創作並演唱臺灣民謠。這次音樂會從臺灣本土音樂出發，讓我們回味並欣賞臺灣早期及現代的臺灣歌謠，傾聽臺灣土地的聲音，貼近我們熱愛的故鄉。這次音樂會由聖地牙哥臺美基金會/台灣中心主持文化歷史講座系列的鄭德昌及長輩會合唱團指揮陳松美共同策劃在傳統週五月十一日舉行。

悟遠劇坊歌仔戲演出 (摘自吳昭芳文章)

自從30幾年前來到美國之後就沒再看過歌仔戲，對歌仔戲的印象其實是很模糊的，也相當的負面，看了這次悟遠劇坊在聖地牙哥的演出，徹底顛覆了陳腐刻板的印象，覺得當年對歌仔戲實在無知得太離譜了。

第一場演的是現代的家庭倫理劇《巧媳妙婆》。服裝、道具、化妝、唱腔、對白、配樂、步伐、身段、手勢、眼神等等，都是十足的傳統歌仔戲風味，演員的舉手投足處處顯現出深厚道地的歌仔戲功夫。劇情很現代，但是幾乎所有台詞都有押韻，足見劇作者的古文根基相當札實。整齣戲演下來，今、古幾近完美的融合，把歌仔戲「寓教於戲」的功能發揮得淋漓盡致。

第二場的劇目是《新白蛇傳》。作者在編劇上的深厚功力和巧思，以及青、白蛇舞者札實的舞蹈基礎和良好的舞蹈藝術詮釋力，令人不禁由衷佩服。演出技巧上也有很多的巧思；如登船的場景，演員以下蹲的動作顯現船的晃動，並且用晃動程度的大小凸顯白素貞的優雅和小青的粗魯；許瓜以小碎步加上搖槳的動作模擬船的滑翔，形成一副活動的佈景，襯托出這是在船行之中的一幕；小青和許仙兩人背對背高舉雙手輕握並緩慢地在原地旋轉，描述著兩情相悅的現象；這些在舞台劇和歌仔戲裡使用到的細膩動作，非常恰當和傳神的出現在本齣戲裡，反映出劇作者豐富的戲劇知識和巧妙的編排。後續故事的發展真的是非常的「另類」，也充滿了富含現代感的戲劇性。演戲就是演戲嘛，重點是在怎樣去顯現戲劇效果，取悅觀眾，並進而激動觀眾的情緒，甚至達到教育觀眾的目的。拿傳說中的故事當題材，修改內容並在舞台上呈現出藝術的創作，這齣《新白蛇傳》是相當成功的範例。

悟遠劇坊不只是完整的承襲了歌仔戲的傳統，更難得的是勇於創新努力蛻變，成功地融入了很多現代表演藝術的技巧，使歌仔戲的演出更爲生動，讓歌仔戲的表演有了更寬廣的路；充分展現出流在台灣兒女血中，承襲自祖宗的擅於創新蛻變的傳統精神。

聖地牙哥台灣傳統週免費財務諮詢

五月二十五日星期六下午，台灣中心舉辦聖地牙哥台灣傳統週首次的免費財務諮詢活動，由中心歐春美主任主持。參與諮詢服務的財務專家有：陳宗信 (Vincent Chen)：“A Great Alternative in the Low-Interest-Rate Environment”；陳琬貽 (Wan-I Chen)：“Maximize Wealth, Minimize Risk”；林郁子 (Vivian Fu)：“Choosing your Retirement Path”；吳美華 (Lily Hazelton)：“Long Term Care”；宮筑筠 (Victor Kung)：“Real Estate Investment for the Retire Planning or Kid’s Education Funding”；廖宜福 (John Liao)：“優質聯邦醫療保險；週全退休健康保障”；文蘭生 (George Wen)：“Property/Life/Commercial Insurance”。各位講員就自己的專長做簡短的介紹，然後由觀眾提出問題。公開諮詢結束後開始一對一的私人諮詢。參與的鄉親表示慶幸有這種難得的機會向數位專家請教解疑。台灣中心非常感謝參與此項活動的各位專家在百忙中抽空來贊助社區服務活動。

(接下頁)

(續上頁)

員林新樂園掌中劇團

今年台灣傳統週的另一重頭戲－員林新樂園掌中戲團於五月二十五日星期六下午四點熱鬧開演。這次由新樂園掌中戲團團長吳清發大師率領，團員有二手吳秋仁先生及編導蔡玉琴老師，並帶來了將近80個傳統布袋戲偶。節目一開始，吳大師首先示範了十幾項布袋戲的特技表演，例如：騎馬射箭、轉盤、脫笠杖劍砍樹等等。接下來就是演出當年自創的成名作「天下第一劍」。布袋戲是早期臺灣人共同的生活記憶，這次精采的演出，讓長期旅居國外的鄉親非常興奮與感動。

Mass Creativity Day

一群聖地牙哥的专业藝術家和聖地牙哥兒童博物館合作嘗試做了一個大型的社區藝術創作。他們在四、五月期間拜訪了聖地牙哥地區八個不同社區活動中心，和當地的居民共同創作了一個屬於他們自己的作品。這項活動於五月四日下午一點在台灣中心舉行。各地區製作的作品也於六月二十二日在聖地牙哥兒童博物館展出。台灣中心受邀參加當天的活動，在台灣中心拍攝的創作影片也在這次的活動中播放。

中心的攤位一整天不斷地有對台灣文化有興趣的客人們造訪。除了台灣的鄉親們發現我們攤位後驚喜地表示一定要到中心來玩以外，更有許多各種國籍的客人們對「台灣」表示高度的興趣。從台灣的地理位置到風土民情，各地美食和觀光景點，每一位到過台灣的外國朋友都迫不及待地與我們分享他們的台灣經驗。有的人單純地受美麗的風景所吸引而造訪台灣，也有些人對美食讚不絕口；但大家最印象深刻也令他們念念不忘是台灣人對他們的親切和招待，讓他們的台灣行留下美好的回憶。



認識科學演講系列

時間：2013年08月10日（六） 2:00PM

主題：NASA：太空梭計劃* (XVIII)

講員：林俊甫 (Frank Lin；休士頓太空中心)

第一艘環繞軌道的太空梭 Columbia (哥倫比亞號) 在1981年4月12日發射，並成功地證明可多次使用的太空船能運載人類安全地往返太空與地球。之後的30年，另外4艘軌道飛行器 Challenger (挑戰者號)、Discover (發現者號)、Atlantis (亞特蘭提斯號) 以及 Endeavour (奮進號) 陸續加入 Columbia (哥倫比亞號) 的行列。總共飛行了135次，並乘載至少350個人進入太空，飛行里程共達5億英里以上。除了成為第一次可多次使用的太空船之外，「太空梭計畫」擴大了人們在太空領域成就的極限並且拓展了人類對地球與太空科學的認知。我將會瀏覽這太空梭計畫對於人類太空飛行和地球與太空科學的貢獻，也將會探討太空梭主要的元素和太空梭由準備、發射到修補的過程。

Frank Lin 在歐洲太空總署(ESA)擔任國際團隊主管，負責美國太空總署(NASA)的多功能載人飛行器(MPCV)和成員服務艙(CSM)並監督成員艙連接器(CMA)的發展。林先生在2011年2月加入NASA，並在NASA內數個單位中擔任多次技術及計畫管理的職位。在NASA的時候，Frank 從事未來行星之間太空船的概念設計、太

空梭軌道飛行器的熱防護系統、在軌道修護飛行器熱防護系統，並擔任軌道飛行器計劃業務經理一職。加入NASA之前，他在甘迺迪航太中心擔任系統工程師，處理太空梭軌道飛行器和固態火箭推進器。

Frank Lin 來自台灣台中，15歲的時候與弟弟移民到美國。他在Florida的Hollywood Hills唸完高中，後來畢業於University of Florida，擁有航太工程學士學位。之後當他在甘迺迪航太中心全職工作時，在職進修，於Florida Institute of Technology拿到航太太空系統的碩士學位。Frank目前和他的太太與兩個女兒居住於德州休士頓。

* 協辦團體：聖地牙哥台灣同鄉會 (San Diego Taiwanese Cultural Association)

時間：2013年09月28日（六） 2:00PM

主題：儲能於智能電網的應用 (XIX)

講員：梁昌夫博士 (MCV Energy, Inc. 總裁)

政府政策規定加州在2020年必需使用33%再生能源，此項要求給予加州電力公司極大的壓力來增加太陽能及風能發電。基於再生能源發電與統發電各種特

(接下頁)

(續上頁) 儲能於智能電網的應用

性迥異，電力系統工程勢必經歷基本上的改變。智能電網隨之應運而誕生了！智能電網着重於電網資訊取得及應用，例如自動分析及控制電力供應及用戶的動態以增進效率、可靠度，提高經濟效益及延續性已在SDG&E開始實施。

儲能為智能電網極重要之一環，尤其論及新能源及電動汽車的使用尤顯其地位。儲能的應用大約分為以下數項：

- 電力分配 / 低高
- 電網穩定
- 既有發電量
- 延遲提升電網傳輸設備
- 協助日常電網操作
 - 頻率控制
 - 儲備電力
 - 協助電壓不足
 - 斷電啟動
- 微網電力質量及可靠度

- 輔助太陽能及風力發電

其中針對 peak shifting/load shaving，太陽能及風力發電 smoothing及頻率控制將做較深入的討論，並且伴以能源部案例示範。

最後將以本公司設計的小型儲能系統為範例，說明其可用於電網及商用/工業之應用以及未來如何提升儲能項目面臨的需求及挑戰加以分析。

梁昌夫博士出生於台灣台北市，大安初中，建國中學，成大冶金及材料科學士，碩士(電機工程)，賓州州立大學陶瓷材料科學博士。歷任TRW，Heraeus及American Technical Ceramics (ATC) 工程部門及市場開發部門高級主管。1995年於紐約長島創立 MCV Technologies, Inc. (www.mcv-microwave.com)，研發，製造及產銷微波濾波器及特殊陶瓷材料。2009年創立 MCV Energy (www.mcv-energy.com) 專事開發LED路燈、太陽能板及儲能系統。2013年將為聖地牙哥台灣中心建立 20kW 太陽能發電。

中心藝廊

林經易水墨畫展

展覽時間：2013年06月29日 - 2013年07月28日

林經易，名打敏，號千乘，1941年4月出生於台灣，宜蘭縣南方澳。畢業前省立台北師範學校藝術科暨前國立台灣藝術專科學校美術科，水墨畫組。一生從事美術教育，及藝術創作。

曾任小學，初中，高中老師，合計三十年。退休後任教於台灣藝術大學，中國書畫學系。作品曾多次應邀國際及台灣藝術家作品聯展，擅長花鳥畫，書法，篆刻，並閒遊戲曲音樂。



五福臨門 27.5 × 24 cm

“Trace” - Flora Kao's Photography Exhibition

展覽時間：2013年08月03日 - 2013年08月30日

開幕茶會：2013年08月03日，下午4點



Working in installation, painting, photography, and video, artist Flora Kao explores the poetics of human relationship with environment. With her project Trace, Kao focuses on the scars of Taipei's rapid development by examining ghostly architectural traces left by demolished traditional homes. Kao has exhibited solo at Commonwealth and Council, Gallery 825, Art-merge LAB, HAUS Gallery, the Los Angeles Art Show, and the UC Irvine University Art Gallery. Kao's work has also been featured in group shows in San Francisco, New York, Berlin, and throughout Southern California. Kao holds a MFA from UC Irvine in Studio Art, a BFA in Painting from Otis College of Art and Design, and a BA in Environmental Science and Public Policy from

Harvard University. Kao's work can be viewed online at <http://floratkao.blogspot.com>

讀書會

時間：2013年07月21日(星期日) 2:30 PM

主題：美國產業轉型 – 從最大製造業國到最大金融投機國

講員：林逸郎 (Edward Lin)

二次戰後，全世界一片廢墟，唯獨美國本土未受戰火破壞。全世界從民生用品，建築器材至重機械，生產設備全依賴美國供給。1945 - 1970，25年間美國經濟黃金年代。

七十年代以後，歐洲、日本經濟復甦都已完成，美國面臨強大競爭；美國資本投資本質上起很大變化，除了高科技產業外，傳統產業投資日益減少，多餘資金日益轉入金融產業。這是資本主義高度發達特有共生現象 (symbiotic)。金融投機造成貧富不均，個人、公司、國家債抬高築，最終泡沫化。

資本主義最起碼要件：1。資本累積：必需足夠的資本以購買機器、原料，租廠房，雇工人從事生產。2。創新 (innovation)：面臨競爭，必需源源不斷新產品來維持生命。一旦innovation不再，資金便會投入金融投機，經濟停滯隨之而來。

林先生自離開學校後便從事軟體工作，直到2007年退休。來美深感東西社會差異，私下自習，試圖了解資本主義。學習過程日益感觸東方落後根源幾千年的獨裁統治，思想控制。

*八、九月份讀書會暫停一次

台灣同鄉會中秋節晚會

日期：2013年09月21日(星期六) 6:00 PM

地點：台灣中心大禮堂

購票：9/21 以前購買 \$10 9/21 當天購買 \$12 含便當、月餅、水

台灣同鄉會敬邀同鄉好友歡喜慶中秋，節目精采，千萬不要錯過。入場券請向台灣中心或同鄉會理事購買。將頒發第二屆「新種公司 (Cenzone Tech Inc.)」獎學金。



車毯子送愛心

時間：2013年 07/20, 08/10, 09/07, 10/05 下午1點

為癌症病童縫紉溫暖的毯子，各位有愛心的同鄉都不遺餘力的一路支持，將於上述日期的下午1點 - 5點繼續車毯子送愛心的活動，希望各位鄉親有時間的話可以多多來幫忙，感謝！

投資研討會

時間：2013年 07月14日, 星期日 4:00 PM

江豐昌 (Frank Chiang) : CAT II

文化歷史講座 (LIII)

時間：2013年09月22日(星期日) 2:30 PM

主題：禪與繪畫 – 源起於東方影響至西方

講員：Karl Pilato and Jayne Kung

禪宗相傳在六世紀初傳到中國，影響了東亞的藝術創作。禪畫從歷史上來看，即是以簡單、直接的筆墨來表達禪理的繪畫。中、日的藝術大師如王維，梁楷，石濤，倪瓚，及雪舟等即為將禪理融入繪畫的藝術家。

在此演講中，我們將探討中、日大師如何將禪的特質表現在繪畫中，以及禪對二十世紀美國繪畫的影響。儘管異於傳統的油畫方法，但在尋求新靈性的基點上，美國藝術家正準備接受禪宗的教導。我們也會研討抽象畫家如 Agnes Martin, Ad Reinhardt, Jackson Pollock, and John Cage (主要以音樂作曲出名)，如何將他們對禪的了解融入作品中。

Karl Pilato 是一位抽象畫家。他在 Massachusetts College of Art 拿到MFA，在 Maryland Institute College of Art 取得BFA。目前在TACC教繪畫初級班。

www.karlpilato.com

Jayne Kung，龔玠華是加州註冊建築師。她在UCLA拿到都市及建築的MA，在臺灣成功國立大學取得建築工程學位。目前是自由職業建築師。

健行俱樂部

日期: 07/06/2013 星期六 9:00 AM

地點: San Dieguito Lagoon Trail, Del Mar

集合地點: Lagoon Trail Head at San Andres Dr.

日期: 07/20/2013 星期六 9:00 AM

地點: Torrey Pine State Reserve

集合地點: State park road side parking Lot

日期: 08/03/2013 星期六 9:00 AM

地點: Moonlight Beach State Park, Encinitas

集合地點: Parking Lot by 3rd Street

日期: 08/17/2013 星期六 9:00 AM

地點: Oceanside Harbor Light House (harbor side)

集合地點: Oceanside Harbor Parking Lot 1 (Free) by Riverside Drive

日期: 09/07/2013 星期六 8:00 AM

地點: LA Union Station

集合地點: Oceanside Amtrack Station

Train #661 Depart at 8:15 am

Arrive at LA Union Station at 10:30 am

Train #664 Depart at 4:40 pm

Arrive at Oceanside at 7:00 pm

Round Trip Regular fare: \$10.00

日期: 09/21/2013 星期六 9:00 AM

地點: Miramar Lake

集合地點: Miramar Lake Parking Lot

共乘搭車者付油錢5元

生活座談會

時間: 07/13/2013 (六) 2PM

主題: 志工經驗談

主持: 洪燦堂

黃玉貞: 「車毯子送愛心」

林玉英: 「Store Front」

張玉珍: 「社運人生」

慈濟志工: 「Everybody Reads」

感謝: 姜明意女士準備點心; 黃正源、孫淑玲夫婦贊助。

時間: 08/03/2013 (六) 2PM

主題: 寶貴的人生經驗

主持: 曾俊隆

陳榮昌: 『安倍經濟學與日本演歌』

李瑞木: 『氣功、太極、瑜珈及運動』

李敏修: 『醫藥及醫療保健工業』

感謝: 曾惠貞女士準備點心; 黃獻麟、陳麗津夫婦贊助。

時間: 09/14/2013 (六) 2PM

主題: 1G/2G 感性的對話

主持: 陳琬貽

Juice Lee (李志軒)

Kenneth Fu (傅祖光)

William Chou (周緯)

Grace Wu (吳宛蓁)

Julia Kao (高筠智)

Wan-I Chen (陳琬貽)

第一代、第二代台美人對話, 學校、事業、家庭、戀愛等等, 聽聽對方的看法, 保證精彩!

感謝: 黃玉貞女士準備點心; 黃獻麟、陳麗津夫婦贊助。

電腦俱樂部

時間: 07/13/2013 (六) 12PM

主題: 疑難雜症(十)

講員: 石正平

各種桌上型、攜帶型、平板電腦以及手機疑難雜症討論。歡迎大家逗陣來互相學習。

八月份電腦俱樂部暫停一次

時間: 09/14/2013 (六) 12PM

主題: 電腦與電視

主持: 石正平

特別演講

時間: 2013年07月20日(星期六) 2:30 PM

主題: 天佑台灣-台灣的危機與轉機*

講員: 蔡明憲 博士

民進黨執政期間第一位文人部長蔡明憲的《天佑台灣-蔡明憲的從政告白》一書,除了還原民進黨執政時期重大國安外交決策的過程,徹底檢視民進黨推動「軍隊國家化」目標的做法,同時具體檢討民進黨執政經驗的利弊得失。

蔡博士是美國加州西部法學院法學博士。曾任立法委員、國防部部長。

* 讀書會主辦

時間: 2013年08月03日(星期六) 1:00 PM

主題: 台灣媒體的憂慮-為什麼要籌辦民報

講員: 陳永興 院長

由陳永興、李遠哲、吳念真及各界人士共同發起的籌辦「民報」工作,正緊鑼密鼓展開。明知辦報是吃力不討好的事,但重視筆的力量,體認報紙對文化傳播與大眾思想的影響,所以甘願面對困難挑戰,為黑暗中的台灣帶來一絲微弱的燭光,重燃台灣社會冷卻的熱情和希望,也照亮受苦的人們向前邁進的前程。

陳院長是台灣高雄人,美國加州柏克萊大學公共衛生研究所碩士。1968年進入高雄醫學院就讀,開始從事社會服務工作和爭取校園民主自由,是南台灣學運的推動者。1987年228事件四十週年時,打破禁忌發起「二二八公義和平運動」,又長期關心支援政治犯、原住民、勞工、婦女、殘障弱勢權益等活動,而有「人權醫師」之稱。曾出任國大代表、立法委員、高雄市政府衛生局局長、國策顧問。

台灣中心2013年春夏季活動表 / TACC SUMMER 2013 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:30pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人: 台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 2:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入！ Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人: 陳秋山 Chen, Chiu-Shan (858) 454-8429
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:30pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人: 黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 7:00pm - 9:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人: 賴梅芬 May-Fen Lai (760) 268-0865
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第四個星期二 6:30 pm - 8:30pm	4th Tuesday of the month http://www.tap-sd.org/	負責人: Mike Chiu mchiu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人: 曾俊隆 Jerry Tsung (858) 481-1373
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動: 太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。 年度活動: 野餐、出遊。 會費每年: 每人\$10。 合唱團負責人: 陳松美 太極拳負責人: 邱文雄	負責人: 陳淑慎 Shu Shen Chen (858) 678-8763
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	初級班 10:45am - 11:45am 和 初級新班 3pm - 4pm 由陳榮昌教導 (Young C. Chen, 858-342-9158)	
		中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
園藝俱樂部 Gardening Club	不定期舉行	整修中心花草，研討園藝經驗，交換心得 不定時實地外地研習	負責人: 陳真美 Esther Chen (760) 434-3268
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人: 黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人: 洪純仁 genchoung01@ yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人: 蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人: 高維 Vivian Chiang (858) 481-9130
夏威夷舞俱樂部 Hawaii Dance Club	週五 Friday 12:00pm	美麗、有趣的舞蹈。歡迎大家來參加。 Come join us for interesting and beautiful dance !	負責人: 程靈芸 (858) 793-3672
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人: 王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:00pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人: 石正平 (858) 560-8884

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心2013年夏季活動表 / TACC SUMMER 2013 CLUB ACTIVITY

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	每月第三個星期六 4th Sat of the month 1:30pm	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人: 石正平 (858) 560-8884
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉, 每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人: 賴梅芬 MayFen Lai (760) 268-0865
高爾夫球入門 Golf Club	每月第三個星期日 3rd Sun of the month 2:00pm	每個月一次可以在中心指導高爾夫球的基本 techniques。歡迎對高爾夫球有興趣的同鄉報名參加。	負責人: 劉福權 Jack Liu (858) 560-8884
健行俱樂部 Hiking Club	每月第二個 和第四個星期六 2nd & 4th Sat	歡迎大家一起來, 有興趣參加者請洽負責人	負責人: 李元溢 Michael Li (860) 904-3844
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來, 有興趣參加者請洽負責人。其他時間, 請尋球友, 未來將會舉辦比賽 聯絡人: 李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

台灣中心2013年夏季課程表 / TACC SUMMER 2013 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
太鼓班 Taiko	請聯絡老師 Contact Instructor	週一 Mon 7pm-9pm Class 週四 Thu 8pm-10pm Performance Group Practice 週日 Sun 4pm-6pm Performance Group Practice	Japanese drumming techniques. All ages and levels are encouraged to join. http://www.naruwantaiko.org	Diana Wu NaruwanTaiko@gmail.com	\$25/month	Please Contact Instructor NaruwanTaiko@gmail.com
太極拳班 Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Sat 10:00am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858)658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
靜坐班 Meditation	請預先向台灣中心報名 Enroll at TACC	週三 Wed 6:30pm - 8:00pm	課程內容為靜坐的基本觀念與方法, 包括: 靜坐的準備, 靜坐的環境與時間, 靜坐的姿勢, 靜坐時用心的方法, 靜坐前、中、後應注意的事項。	吳昭芳 Jau-Fang Wu (858) 232-0342	每期40元 捐款超過\$240以上者: 每期20元 一期為三堂課(4.5小時)	
劍道班 Kendo	請預先向台灣中心報名 Enroll at TACC	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師(劍道五段)擔任指導, 歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-den) konpeki9gatsu@hotmail.com	林富德 Fred Lin (619) 421-1926	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card
有氧舞蹈班 Aerobics Class	隨時加入 Join Anytime	週二 Tue 週五 Fri 10:00am - 12:00pm	有氧運動, 地板操, 新潮舞步 Aerobics, Flooring, New Dance	吳淑宜 Suzy Wu	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
瑜珈班 Yoga Class	隨時加入 Join Anytime	週三 Wed 10:00am 2:15pm	各種姿勢動作之訓練, 呼吸的認識與練習伸展筋骨, 改變體質, 男女老少皆宜。 Learning basics of Yoga	徐琳琳 Katherine Xu (858) 560-8884	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
油畫班 Oil Painting Class	歡迎隨時向台灣中心報名 Enroll at TACC (858) 560-8884	週六 Sat 10:00am - 12:00pm	探索顏色的組成, 塗料的處理, 自我的表達 exploring color, composition, paint-handling, and self-expression.	Karl Pilato	\$50 for 10 classes	一期十堂課 *所需畫具及材料 將於第一堂課宣佈

* 所有活動均有可能變動, 詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。

七月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	2 有氧舞蹈班 (10am) 西班牙語俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2:30pm) 乒乓球 Club (4pm) 社交舞俱樂部 (6:30pm)	3 瑜珈班 (10am; 2:15pm) 日本歌/日文俱樂部(10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm)	4 休館	5 有氧舞蹈班 (10am) 婦女俱樂部 (2:30pm) 乒乓球 Club (4pm) 劍道班 (6:30pm)	6 健行俱樂部 (9am)
7	8 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	9 課程與俱樂部同上	10 課程與俱樂部同上	11 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm) 太鼓俱樂部 (8pm)	12 課程與俱樂部同上	13 素描班&太極拳 (10am) 電腦俱樂部 (12pm) 生活座談會 (2pm) 乒乓球 Club (4pm)
14/21/28 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm) 14 投資研討會 (4pm) 21 讀書會 (2:30pm)	15/22/29 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	16/23/30 課程與俱樂部同上	17/24/31 課程與俱樂部同上	18/25 課程與俱樂部同上	19/26 課程與俱樂部同上	20 健行俱樂部 (9am) 素描班&太極拳 (10am) 車毯子 (1pm) 特別演講 (2:30pm) 27 素描班&太極拳 (10am)

八月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		有氧舞蹈班 (10am) 西班牙語俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2:30pm) 乒乓球 Club (4pm) 社交舞俱樂部 (6:30pm)	瑜珈班 (10am; 2:15pm) 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm)	1 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm) 太鼓俱樂部 (8pm)	2 有氧舞蹈班 (10am) 夏威夷舞俱樂部(12pm) 婦女俱樂部 (2:30pm) 乒乓球 Club (4pm) 劍道班 (6:30pm)	3 健行俱樂部 (9am) 素描班&太極拳 (10am) 特別演講 (1pm) 生活座談會 (2pm) 乒乓球 Club (4pm)
4 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm) 投資研討會(4pm)	5 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	6 課程與俱樂部如上	7 課程與俱樂部同上	8 課程與俱樂部同上	9 課程與俱樂部同上	10 素描班&太極拳 (10am) 車毯子 (1pm) 認識科學演講 (2pm)
11 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	12 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	13 課程與俱樂部同上	14 課程與俱樂部同上	15 課程與俱樂部同上	16 課程與俱樂部同上	17 健行俱樂部 (9am) 素描班&太極拳 (10am)
18/25 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	19/26 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	20/27 課程與俱樂部同上	21/28 課程與俱樂部同上	22/29 課程與俱樂部同上	23/30 課程與俱樂部同上	24/31 素描班&太極拳 (10am)

九月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1 乒乓球 Club (3pm) 投資研討會(4pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	2 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	3 有氧舞蹈班 (10am) 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1:30pm) 土風舞俱樂部 (2:30pm) 社交舞俱樂部 (7pm)	4 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 乒乓球 Club (4pm)	5 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm) 太鼓俱樂部 (8pm)	6 有氧舞蹈班 (10am) 夏威夷舞俱樂部(12pm) 婦女俱樂部 (2:30pm) 乒乓球 Club (3pm) 劍道班 (6:30pm)	7 健行俱樂部 (8am) 素描班&太極拳 (10am) 車毯子 (1pm)
8 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	9 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	10 課程與俱樂部同上	11 課程與俱樂部同上	12 課程與俱樂部同上	13 課程與俱樂部同上	14 素描班&太極拳 (10am) 電腦俱樂部 (12pm) 生活座談會 (2pm) 乒乓球 Club (4pm)
15 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	16 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	17 課程與俱樂部同上	18 課程與俱樂部同上	19 課程與俱樂部同上	20 課程與俱樂部同上	21 健行俱樂部 (9am) 素描班&太極拳 (10am) 中秋晚會 (6pm)
22/29 乒乓球 Club (4pm) 太鼓俱樂部 (4pm) 22 文化歷史 (2:30pm)	23/30 休館 太鼓俱樂部 (7pm)	24 課程與俱樂部同上	25 課程與俱樂部同上	26 課程與俱樂部同上	27 課程與俱樂部同上	28 素描班&太極拳 (10am) 認識科學演講 (2pm)

*所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。